



**US**

## **Operator's manual**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

**FR**

## **Manuel d'utilisation**

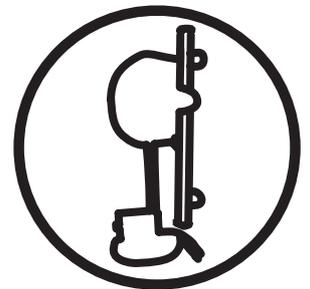
Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**ES**

## **Manual de instrucciones**

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

**WS 462**



**US FR ES**

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles sur la machine:

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



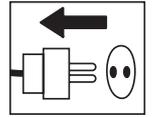
Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière
- Masque respiratoire



## Symboles dans le manuel:

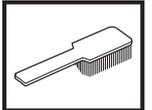
Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.



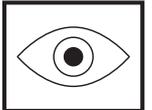
Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



---

# SOMMAIRE

---

## Sommaire

### EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine: .....	19
Symboles dans le manuel: .....	19

### SOMMAIRE

Sommaire .....	20
----------------	----

### QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les composants de la scie murale ? .....	21
---	----

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Marche à suivre avant d'utiliser une nouvelle scie murale .....	22
Équipement de protection personnelle .....	23
Instructions générales de sécurité .....	23
Méthodes de travail .....	24
Techniques de travail de base .....	25

### PRÉSENTATION

WS 462 .....	26
--------------	----

### MONTAGE

Montez les fixations murales et le rail .....	27
Montez le chariot de sciage et la scie. ....	28
Monter la lame .....	28
Découpe à ras .....	29
Montage du protège-lame .....	30
Raccordez l'unité hydraulique .....	30

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de démarrer la machine .....	31
Démarrage .....	31
Arrêt .....	31
Démontage de la scie .....	31
Nettoyage .....	31

### RÉGLAGES

Réglage des roues de guidage .....	32
Réglage de la scie dans le chariot de sciage .....	32

### ENTRETIEN

Service .....	33
Entretien .....	33
Entretien quotidien .....	33

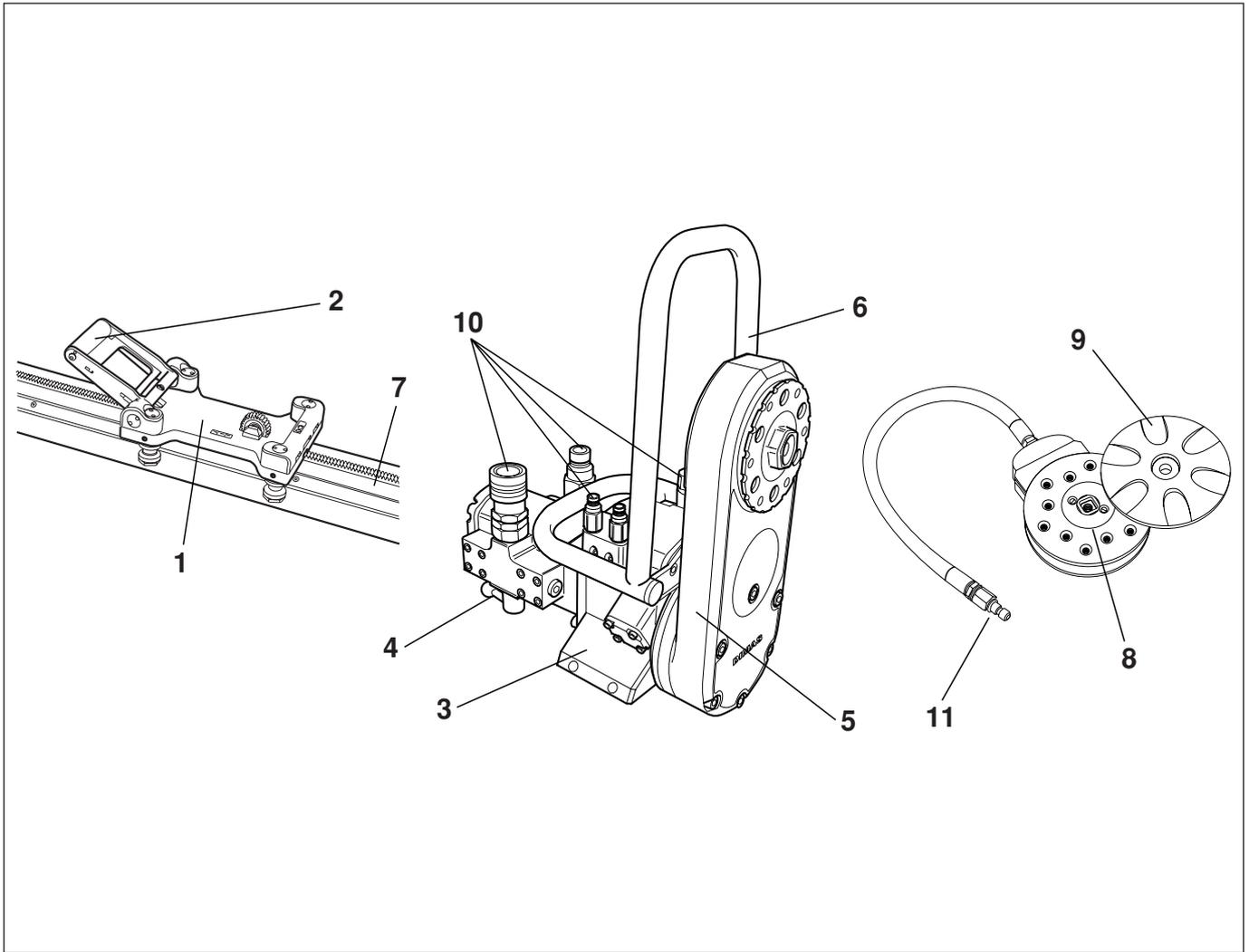
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

WS 462 .....	34
--------------	----

### DECLARATION DE GARANTIE ETATS-UNIS

POLITIQUE DE GARANTIE .....	35
EQUIPEMENT .....	35

# QUELS SONT LES COMPOSANTS?



## Quels sont les composants de la scie murale ?

- |   |                          |    |  |
|---|--------------------------|----|--|
| 1 | Chariot de sciage        | 7  | Rail                                     |
| 2 | Poignée de verrouillage  | 8  | Moyeu de la bride de lame                |
| 3 | Unité de sciage          | 9  | Bride de lame extérieur                  |
| 4 | Vanne de vitesse         | 10 | Raccordements des flexibles hydrauliques |
| 5 | Bras pivotant            | 11 | Raccord de l'eau                         |
| 6 | Commande de protège-lame |    |  |

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Marche à suivre avant d'utiliser une nouvelle scie murale

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Cette machine est conçue pour le sciage de béton, de brique et de divers autres matériaux à base de pierre. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.
- Cette machine est uniquement destinée à être utilisée avec Husqvarna PP 345 et Hsqvarna RC 348. Toute autre utilisation est interdite.
- La machine est conçue pour des applications industrielles et destinée à des opérateurs expérimentés.
- Veuillez parcourir le manuel d'utilisation fourni avec l'unité hydraulique avant d'utiliser la machine.
- La machine peut provoquer des blessures personnelles graves. Lire attentivement les consignes de sécurité. Apprendre à bien utiliser la machine.

## Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Évitez toutes les situations pour lesquelles vous ne vous estimez pas suffisamment qualifié. Si, après avoir lu ces instructions, vous ne vous sentez toujours pas à l'aise quant à la manière de procéder, il convient de consulter un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur si vous avez des questions sur l'utilisation de la machine. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre machine en toute sécurité et de façon efficace.

Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier, sous aucun prétexte, la construction initiale de la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres.**



**AVERTISSEMENT! L'utilisation de découpeuses, rectifieuses, perceuses, ponceuses ou raboteuses entraîne la formation de poussières et vapeurs pouvant contenir des produits chimiques dangereux. C'est pourquoi il est essentiel de connaître le matériau travaillé et de porter un masque à poussière ou respiratoire approprié.**



**AVERTISSEMENT! La poussière provenant du ponçage, sciage, meulage, forage et autres travaux de construction contient des produits chimiques qui (selon l'État de Californie) risquent de causer le cancer, des malformations foetales et autres dangers pour la grossesse. Parmi ses produits chimiques :**

**Plomb provenant de peintures à base de plomb.**

**Silice cristallin provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie.**

**Arsenic et chrome provenant de bois ayant subi un traitement chimique.**

**Le risque entraîné par une exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce genre de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un local bien aéré et utiliser un équipement de sécurité agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer des particules microscopiques.**

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Équipement de protection personnelle

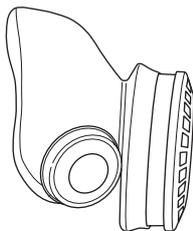


**AVERTISSEMENT!** Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.

- Casque de protection
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière



- Masque respiratoire



- Gants solides permettant une prise sûre.



- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement.



- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante



- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.



## Instructions générales de sécurité

Ne pas utiliser la machine sans avoir lu et compris préalablement le présent manuel d'utilisation.



**AVERTISSEMENT!** Le risque de coincement est toujours présent lors de travail avec des produits comportant des éléments mobiles. Utiliser des gants de protection pour éviter les blessures personnelles.

- Éviter d'utiliser la machine en cas de fatigue, d'absorption d'alcool ou de prise de médicaments susceptibles d'affecter l'acuité visuelle, le jugement ou la maîtrise du corps.
- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre Équipement de protection personnelle.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en état de fonctionnement et que tous les éléments de fixation sont correctement serrés.
- Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir au chapitre Entretien.
- Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Contrôlez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement. La machine ne doit pas être utilisée si les dispositifs de sécurité sont défectueux ou ne sont pas montés.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Des personnes ou des animaux peuvent détourner l'attention de l'opérateur et l'amener à perdre le contrôle de la machine. C'est pourquoi l'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail.
- Attention! Les habits, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les parties en mouvement.
- Faites preuve de prudence en cas de levage. Le maniement de pièces lourdes implique un risque de coincage ou autre blessure.

## Transport et rangement

- Veillez à toujours éteindre l'unité hydraulique et à débrancher les flexibles de l'unité de sciage avant de déplacer l'équipement.
- Démontez la lame et le protège-lame avant le transport ou le remisage.
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- Utilisez les boîtes fournies pour le remisage de l'équipement.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Méthodes de travail



**AVERTISSEMENT! Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation d'une scie murale. Aucune de ces informations ne peut néanmoins remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !**

- Tous les opérateurs doivent recevoir une formation sur l'utilisation de la machine. Il incombe au propriétaire de garantir que les opérateurs reçoivent une formation.
- Contrôlez que le protège-lame n'est pas endommagé et qu'il est monté correctement.
- Ne jamais utiliser des lames autres que les lames d'origine destinées à la machine. Demander à votre revendeur Husqvarna quelle est la lame la plus appropriée pour votre utilisation.
- N'utilisez jamais une lame endommagée ou usée.
- Ne montez ni démontez jamais la lame ou le protège-lame sans avoir préalablement éteint l'unité hydraulique et déconnecté les flexibles hydrauliques de l'unité de sciage.
- Ne procédez jamais à une découpe sans utiliser le protège-lame.
- Contrôler que la lame n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée
- Tenez-vous à distance de la lame lorsque le moteur tourne.
- Toujours utiliser le refroidissement par eau. Ceci permet de refroidir les lames, d'augmenter leur durée de vie et de réduire la formation de poussière.
- Contrôlez que tous les raccords, connexions et flexibles hydrauliques sont intacts.
- Maintenez les flexibles hydrauliques et les raccords propres.
- Ne maltraitez pas les flexibles.
- Ne pas utiliser de tuyaux tordus, usés ou endommagés.
- Contrôlez que les flexibles sont raccordés correctement à la machine et que les raccords hydrauliques se verrouillent comme prévu avant de mettre le système hydraulique sous pression. Pour verrouiller les raccords, tournez la douille extérieure du raccord femelle afin que la rainure s'éloigne de la boule.
- Ne soulevez jamais la scie par les flexibles hydrauliques.
- Contrôlez tous les jours que la machine, les raccords et les flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites. Toute fissure ou fuite risque d'entraîner une « injection d'huile » dans le corps ou de causer une blessure corporelle grave.
- Ne débranchez jamais les flexibles hydrauliques avant d'avoir arrêté l'unité hydraulique et avant que le moteur ne se soit complètement arrêté.
- Ne dépassez pas le débit et la pression d'huile recommandés pour l'outil utilisé. Un débit ou une pression trop élevés peut causer des fissures.

- Quand des outils hydrauliques sont utilisés sur ou près de lignes électriques, utilisez des flexibles marqués et agréés comme « non conducteurs d'électricité ». L'utilisation d'autres flexibles peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles.
- Avant de commencer l'opération de sciage, faire tourner le système hydraulique jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de fonctionnement de 30°C, pour réduire la pression de retour et les usures.
- Avant le sciage, toutes les entailles doivent être marquées clairement et planifiées de manière à pouvoir être effectuées sans danger pour les personnes ou la machine.
- Calez ou attachez solidement les blocs de béton avant de procéder à la découpe. Le poids élevé du matériau scié peut causer des blessures graves s'il ne peut être déplacé de façon maîtrisée.
- Contrôlez toujours la partie arrière du mur traversé par la lame lors du sciage. Délimitez la zone de travail et assurez-vous que personne ne peut être blessé ni aucun matériau endommagé.
- Contrôlez toujours et marquez les emplacements des conduites de gaz. Scier près d'une conduite de gaz est toujours synonyme de danger. Veillez à éviter la formation d'étincelles lors du sciage en raison d'un certain risque d'explosion. L'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail. La négligence peut causer des blessures personnelles graves voire mortelles.
- S'assurer qu'il n'y a pas de tuyaux ou de câbles électriques qui traversent la zone de travail.
- Contrôlez que les câbles électriques présents dans la zone de travail ne sont pas sous tension.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Ne jamais scier de façon telle que vous ne pouvez atteindre facilement le bouton d'arrêt d'urgence du groupe hydraulique ou le bouton d'arrêt de la commande à distance. Voir le manuel du groupe hydraulique.
- Lors de l'utilisation des machines, prévoyez toujours une personne à proximité afin de pouvoir obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Les personnes devant se tenir à proximité doivent porter des protecteurs d'oreilles car le niveau sonore lors du sciage dépasse 85 dB(A).
- Vérifier qu'aucune personne et qu'un animal ne se trouvent à moins de 4 mètres (15 pieds) quand la machine est utilisée.
- Ne pas travailler par mauvais temps: par exemple en cas de brouillard épais, de pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.
- Faites preuve de prudence en cas de levage. Le maniement de pièces lourdes implique un risque de coinçage ou autre blessure.



**AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une lame pour tout autre matériau que celui pour lequel elle est destinée.**

**L'utilisation de lame de scie à des vitesses de rotation supérieures à celles recommandées par le fabricant peut endommager la lame et causer des blessures éventuelles. Voir le chapitre Caractéristiques techniques.**

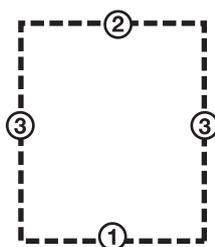
## Techniques de travail de base



- Commencez toujours par scier une rainure de guidage. Ceci s'effectue en enfonçant la lame de 3-7 cm (1,2"-2,8"). Sciez ensuite la rainure de guidage. L'entaille ne doit pas être sciée à la vitesse maximale mais au contraire prudemment afin qu'elle soit droite et facilite donc l'entaille suivante. Le bras pivotant permet l'utilisation de lames pouvant atteindre 1 000 mm comme lame de démarrage. Toutefois, il est recommandé de commencer la découpe à l'aide d'une lame de 800 mm (31.5").
- Lorsque l'entaille de guidage est prête, des entailles plus profondes peuvent être sciées. La profondeur de ces entailles est déterminée au cas pour cas et dépend de facteurs tels que la dureté du béton, la présence de fer d'armature, etc. Le diamètre max. recommandé de la lame pour des coupes plus profondes est de 1 200 mm (47").
- Si vous changez de lame pour poursuivre une découpe dans la même entaille, veillez à ce que l'épaisseur de la lame corresponde à la largeur de l'entaille.
- Laissez travailler la machine sans essayer de forcer ni d'enfoncer la lame.
- Calez ou attachez solidement les blocs de béton avant de procéder à la découpe. Le poids élevé du matériau scié peut causer des blessures graves s'il ne peut être déplacé de façon maîtrisée.

## Découpe de blocs

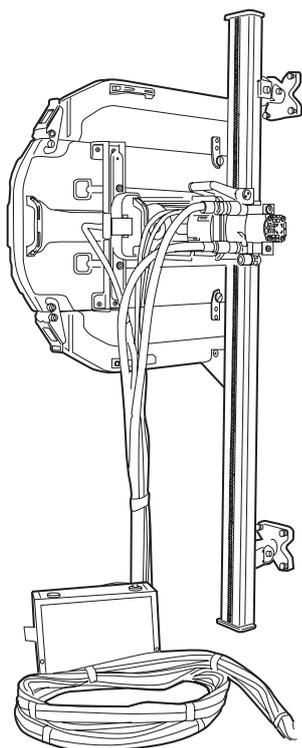
- Effectuer tout d'abord la découpe horizontale inférieure. Procéder ensuite à la découpe horizontale supérieure. Terminer par les deux coupes verticales.



- Si la découpe horizontale supérieure est réalisée avant la découpe horizontale inférieure, la pièce de travail tombe sur la lame et la coince.
- Pour la dernière découpe, il convient d'avoir préalablement monté la scie sur un mur adjacent fixe.
- Dans la mesure où le rail est symétrique, l'unité de sciage peut être tournée sur le rail afin d'effectuer une autre entaille de l'autre côté du rail. De cette manière, les morceaux sciés sont de dimensions facilitant la manipulation et le transport hors de la zone de travail.
- Etant donné qu'il est possible de sélectionner le sens de rotation de la lame, le jet d'eau de la lame peut également être réglé, quelle que soit l'orientation de la scie sur le rail.

# PRÉSENTATION

## WS 462



Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation est important. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien, etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Husqvarna Construction Products travaille constamment à améliorer la construction de ses produits. Husqvarna se réserve donc le droit de procéder à des modifications de construction sans avis préalable et sans autres engagements.

## Généralités

WS 400 est une toute nouvelle série de scies murales proposée par Husqvarna. Notre objectif lors du développement de la série Husqvarna WS 400 a été d'utiliser des méthodes de production modernes et des matériaux extrêmement performants afin de concevoir une scie murale légère, puissante et facile à utiliser par une seule personne.

Parmi les nouveautés offertes par la série WS 400, remarquons, entre autres, la possibilité de fixer la lame radialement sur la scie. L'unité de sciage est montée sur un chariot à l'aide d'une fixation rapide et non pas directement sur le rail, ce qui facilite considérablement le montage de la scie.

Pour profiter de manière optimale de la puissance d'entrée, la scie est montée sur le nouveau rail Husqvarna. Ce rail est extrêmement stable, ce qui permet de guider la scie de manière plus précise et donc d'obtenir un sciage plus efficace. Les composants individuels de l'équipement fonctionnent avec de petites pertes et la lame a été déplacée de 50 mm par rapport aux modèles antérieurs, ce qui permet d'obtenir une conception extrêmement compacte de la scie et une meilleure efficacité.

### Un équipement de sciage complet est constitué de :

- Une unité de sciage
- Un rail de 1,2 m
- One track 2 m
- Quatre fixations murales
- Un support de rail
- Un raccord
- Un protège-lame 800 ou un protège-lame 1000
- Une commande de protège-lame
- Un kit d'outils
- Un flacon de Husqvarna oil 150

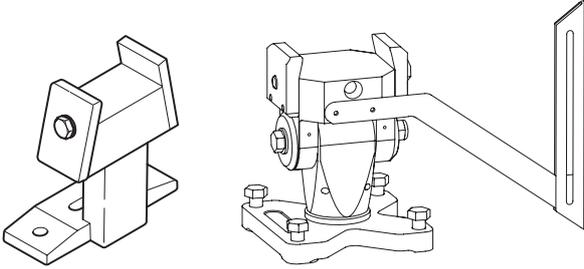
Des caisses de transport pour les différentes unités. Un chariot de sciage est monté à l'usine sur le rail court et le rail long afin de faciliter le sciage.

Une grande partie du travail de sciage étant consacrée aux transports, l'équipement de sciage est livré dans des caisses spécialement conçues. Les caisses assurent une bonne protection durant le transport et réduisent le nombre de colis à déplacer entre les sites de travail, augmentant ainsi le rendement.

# MONTAGE

## Montez les fixations murales et le rail

Deux types de fixations murales sont disponibles pour la série Husqvarna WS 400 : les fixations standard fournies à la livraison et la fixation rotative universel.



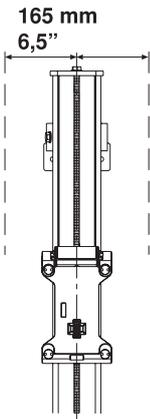
**IMPORTANT!** La série Husqvarna WS 400 ne doit être utilisée qu'avec les deux fixations murales citées ci-dessus. Les fixations murales Husqvarna antérieures sont semblables à la fixation murale standard mais présentent un pied plus long. Cette fixation ne doit pas être utilisée avec la série WS 400 car le bras risque d'accrocher le pied de la fixation.

Utilisez la fixation murale universel lors du sciage de porte, du sciage à plat, du sciage transversal (par exemple pour les escaliers), ainsi que du sciage à angle. Si l'entaille doit être une entaille ordinaire droite, utilisez les fixations fixes.

Montez la fixation murale universel pour la méthode de sciage souhaitée (voir manuel séparé).

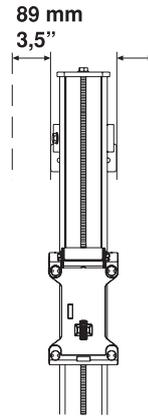
Montez la fixation murale standard comme suit :

- 1 Marquez la ligne de sciage et les trous des boulons d'expansion à 165 mm (6,5") de la ligne de sciage.



- 2 Percez des trous de 15 mm (5/8") pour les boulons d'expansion M12 (1/2").
- 3 Accrochez les fixations murales (sans les serrer) dans les boulons d'expansion, généralement de type M6S 12 x 70 (1/2"x2").
- 4 Placez le rail dans les fixations murales et serrez les rondelles de serrage.
- 5 Vérifier que le rail est tout à fait aligné aux sillons sur les supports muraux avant de serrer les vis.

- 6 Réglez la distance entre l'entaille et la fixation murale. La distance entre le bord et le bord intérieur de l'entaille doit être de 89 mm (3,5"). Serrez le boulon d'expansion.



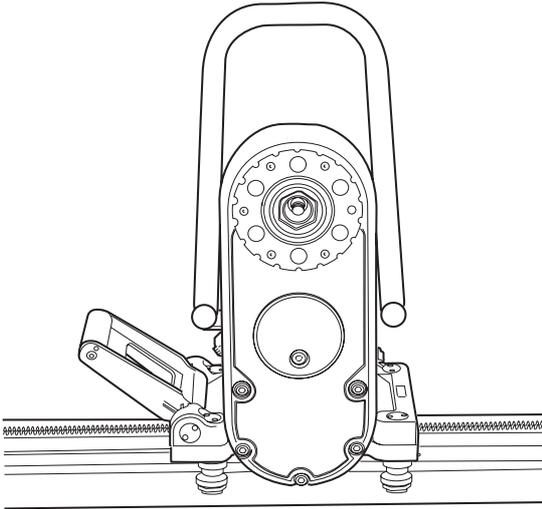
**IMPORTANT!** Utilisez uniquement les raccords fournis avec la scie ; les anciens raccords ne sont pas adaptés à la série WS 400.

# MONTAGE

## Montez le chariot de sciage et la scie

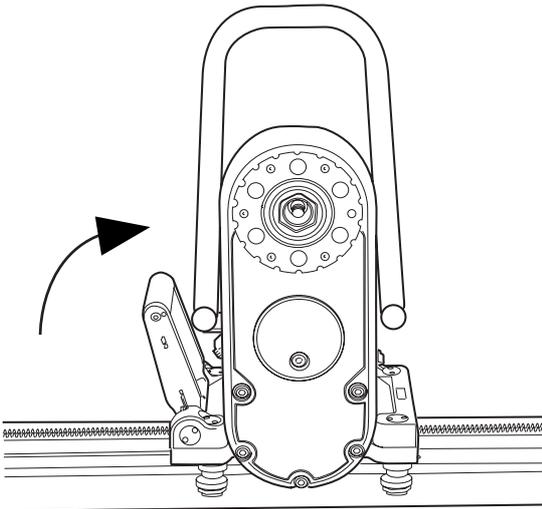
Le chariot de sciage est livré monté sur le rail. Le chariot peut être séparé du rail en retirant le butoir du rail puis en sortant le chariot.

- 1 Montez le corps de scie dans le chariot de sciage en le soulevant pour le mettre en place. Lorsque la scie est en place, la poignée de verrouillage se soulève en position intermédiaire. Dans cette position, la scie reste dans le chariot sans qu'il soit nécessaire de la maintenir. Cette position n'est cependant pas assez stable pour permettre le sciage.



Pour des coupes verticales, il convient de monter le rail, avec la poignée de verrouillage pour le transport de la scie levée vers le haut. Cela facilite l'installation de l'unité de sciage.

- 2 Pour fixer la scie, levez la poignée de verrouillage vers la scie jusqu'à ce que la poignée se verrouille.



**AVERTISSEMENT! Danger de mort si la scie n'est pas correctement fixée dans le chariot de sciage et le rail.**

## Monter la lame

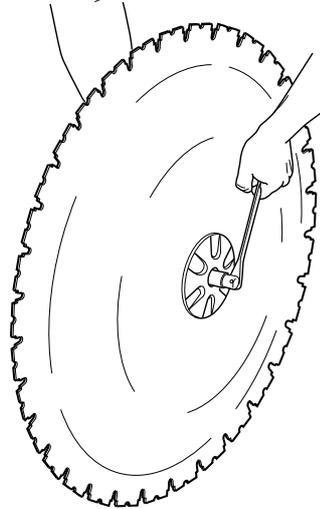


**AVERTISSEMENT! Ne montez ni démontez jamais la lame ou le protège-lame sans avoir préalablement éteint l'unité hydraulique et déconnecté les flexibles hydrauliques de l'unité de sciage. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.**

Sur la série husqvarna WS 400 la lame se monte d'une toute nouvelle manière. La nouvelle fixation permet de fixer la lame, en plus de la manière classique, en position radiale, simplement et rapidement :

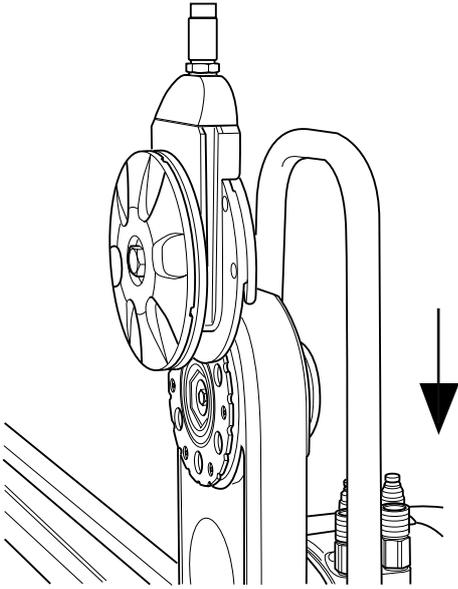
- 1 Commencez par nettoyer les surfaces de contact de la bride de la lame et de la lame afin d'éliminer les impuretés.
- 2 Contrôlez le sens de rotation de la lame. La lame doit tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à partir du côté scie et la partie libre du diamant doit être placée dans le sens de rotation de la lame.
- 3 Etant donné qu'il est possible de sélectionner le sens de rotation de la lame, le jet d'eau de la lame peut également être réglé, quelle que soit l'orientation de la scie sur le rail.

Fixez ensemble la bride de lame extérieure, la lame et le moyeu de la bride de lame (couple de serrage 70-80 Nm).

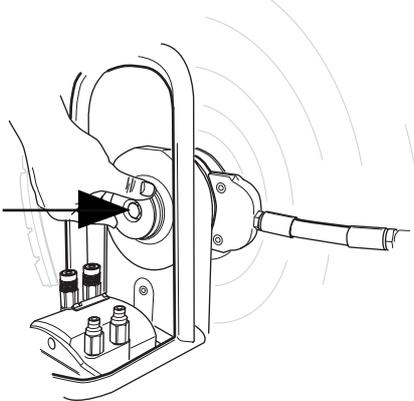


# MONTAGE

- 4 Fixez la lame avec la bride de lame et son moyeu montés sur le bras de scie (la lame n'est pas représentée sur l'illustration).



- Tournez le moyeu de la bride de lame délicatement de façon à ce qu'il glisse dans l'un des rails du bras pivotant et atteigne la position adéquate pour pouvoir être vissé.
- 5 Enfoncez l'arbre de lame dans le bras de scie tout en tournant prudemment la lame. Lorsque l'arbre de scie ne peut plus être enfoncé manuellement, serrez-le à l'aide de la clé 18 fournie jusqu'à ce qu'il soit solidement en position (couple de serrage 70-80 Nm).

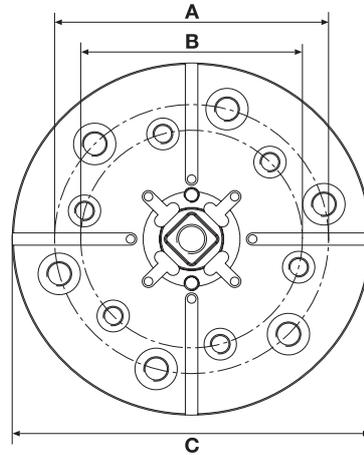


**AVERTISSEMENT!** Faites preuve de prudence lors du montage de la lame afin qu'elle ne risque pas de se détacher pendant le sciage. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

## Découpe à ras



Dévissez la bride de lame extérieure et montez la lame sur le moyeu de la bride de lame.



A = 110 mm/4,33 pouces, 6xM10

B = 89 mm/3,5 pouces, 6xM8

C = 144 mm/5,7 pouces

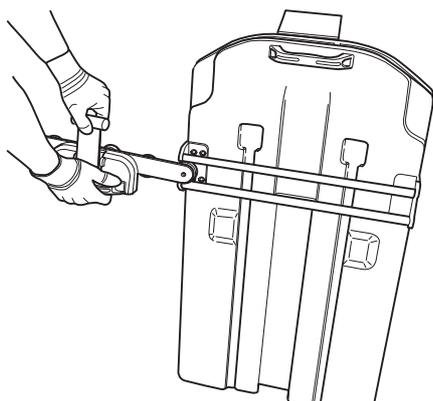
# MONTAGE

## Montage du protège-lame

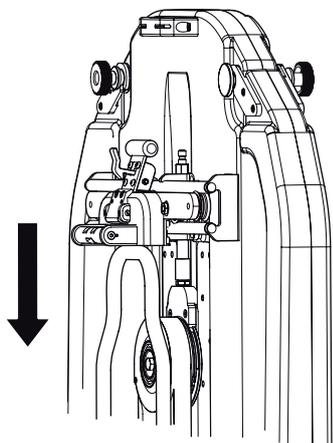


**AVERTISSEMENT!** Ne montez ni démontez jamais la lame ou le protège-lame sans avoir préalablement éteint l'unité hydraulique et déconnecté les flexibles hydrauliques de l'unité de sciage. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

- 1 Glissez le guide du protège-lame entre les supports du protège-lame. Centrez le guide du protège-lame. Verrouillez le talon en plastique de la poignée sur la position supérieure du protège-lame.

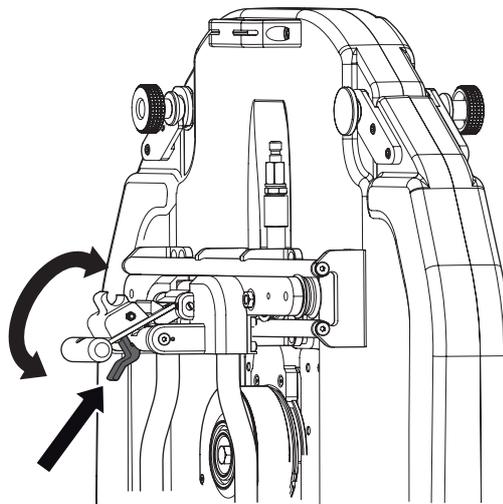


- 2 Veillez à ce que le bras pivotant soit en position verticale. Soulevez le protège-lame pour le placer sur la lame et suspendez le protège-lame dans son support sur la scie. Veillez à ce que les rails de glissement du protège-lame s'engagent dans les rainures du bloc d'eau.



- 3 Verrouiller le protège-lame en tirant la poignée vers l'extérieur puis vers le bas, vers l'unité de sciage jusqu'à ce que la poignée soit bloquée par le loquet.

- 4 Pour retirer le protège-lame, relâcher le loquet et tirer la poignée vers le haut puis vers l'intérieur, vers le protège-lame. Verrouiller le talon en plastique sur la position supérieure.



## Raccordez l'unité hydraulique

**IMPORTANT!** Cette machine est uniquement destinée à être utilisée avec Husqvarna PP 345 et Husqvarna RC 348. Toute autre utilisation est interdite.

Veillez parcourir le manuel d'utilisation fourni avec l'unité hydraulique avant d'utiliser la machine.

L'unité de sciage, la lame et le protège-lame une fois montés, il convient ensuite de raccorder les flexibles hydrauliques et le refroidissement par eau.

Deux types de flexibles hydrauliques sont utilisés pour la scie :

- Les quatre flexibles fins commandent les moteurs d'alimentation, c'est-à-dire l'alimentation en longueur de la scie et l'entrée et la sortie de la lame. Les deux flexibles épais entraînent la lame.
- Avant de monter les flexibles, essayez les raccordements pour réduire le risque de fuite. Les flexibles fins et épais se verrouillent en tournant le raccord femelle de la douille extérieure de manière à ce que la rainure de la douille s'éloigne de la boule.

# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Avant de démarrer la machine



- Fermez la zone de sciage afin que les personnes non autorisées ne risquent pas d'être blessées ou de déranger l'opérateur.
- Vérifiez la lame et le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez la lame ou le protège-lame s'ils ont subi des coups ou s'ils présentent des fissures.
- Vérifiez que tous les flexibles hydrauliques et toutes les connexions sont intacts et correctement raccordés et que le refroidissement par eau est, lui aussi, raccordé correctement et est allumé.
- Contrôlez le niveau d'huile dans l'unité. Réglez la vanne de vitesse située sur le moteur de scie sur la position correcte en fonction du diamètre de lame (voir le tableau Capacité de coupe).
- Si le sciage doit être entamé à un autre endroit que là où se trouve l'unité de sciage, amenez cette dernière sur la position de départ.

## Démarrage



Suivez les instructions de démarrage du manuel fourni avec le groupe hydraulique.

## Arrêt



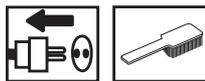
- Une fois le sciage terminé, sortez la lame du mur et arrêtez la rotation de la lame et le débit d'eau.
- Arrêtez l'unité hydraulique.

## Démontage de la scie

- 1 Laissez le moteur s'arrêter complètement.
- 2 Débranchez les câbles électriques vers l'unité hydraulique.
- 3 Coupez l'alimentation électrique de l'unité hydraulique.
- 4 Débranchez les tuyaux hydrauliques et le tuyau d'eau de l'unité de sciage.

Les autres étapes du démontage s'effectuent comme celle du montage mais dans l'ordre inverse.

## Nettoyage



Une fois le sciage terminé, la scie doit être nettoyée. Il est important que tout l'équipement de sciage soit nettoyé. Il est recommandé de nettoyer la scie en débranchant le tuyau d'eau du bras pivotant et en l'utilisant pour rincer l'unité de sciage, le rail, le protège-lame et la fixation murale. Si nécessaire, on peut également utiliser une brosse à vaisselle ou équivalent pour nettoyer l'équipement. Évitez d'utiliser de l'eau sous haute pression lors du nettoyage de l'unité de sciage.

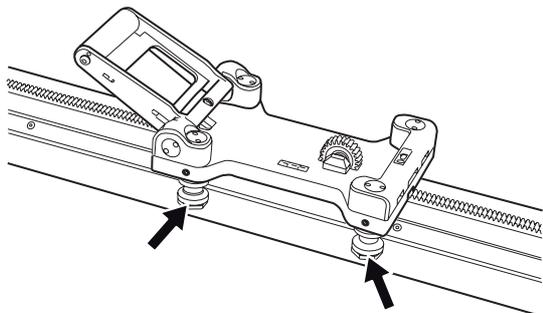
**IMPORTANT! N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage de la scie.**

# RÉGLAGES

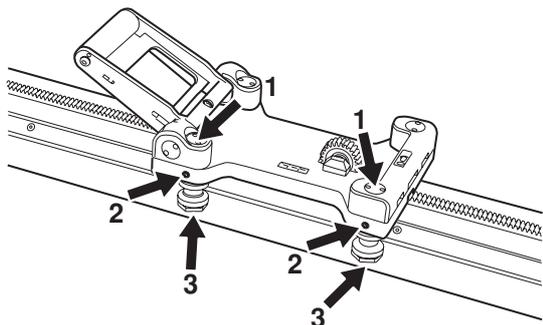
## Réglage des roues de guidage

Pour obtenir un fonctionnement stable de la scie et des entailles droites, les quatre roues de guidage doivent être en contact avec le rail et ne pas présenter de jeu. En cas de jeu entre le chariot de sciage et le rail, réglez les roues de guidage :

Les deux roues de guidage marquées comportent des essieux excentriques qui peuvent être tournés pour resserrer le chariot de sciage sur le rail.



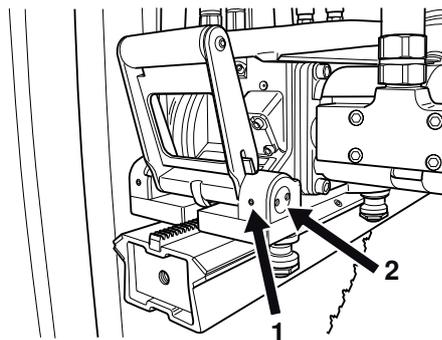
Commencez par dévisser les écrous marqués (1) à l'aide de l'outil spécial fourni. Dévissez ensuite les deux vis d'arrêt (2). Lorsqu'elles sont détachées, réglez les roues de guidage (3) contre le rail en les tournant contre le rail jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu. Maintenez les roues de guidage et revissez les vis d'arrêt. Vissez ensuite les écrous pour fixer les roues de guidage dans cette nouvelle position.



## Réglage de la scie dans le chariot de sciage

En raison de l'usure de la scie, il peut être utile de vérifier, après quelques heures d'utilisation, que l'unité de sciage est bien en place dans le chariot de sciage et sur le rail. Si ce n'est pas le cas, la poignée doit probablement être réglée :

Dévisser la vis cylindrique à six pans creux marquée (1) (une de chaque côté de la poignée). Tournez ensuite les essieux excentriques (2) à l'aide de l'outil spécial fourni jusqu'à ce que l'arbre soit bien serré contre la scie. Revissez ensuite la vis cylindrique à six pans creux.



# ENTRETIEN

## Service



**IMPORTANT!** Toutes les réparations doivent être effectuées par des réparateurs agréés. Ceci permet d'éviter que les opérateurs ne soient exposés à des risques importants.

Après 100 heures d'utilisation apparaît à l'écran le message "Time for servicing" (entretien requis). Il convient alors de confier l'équipement complet à un revendeur Husqvarna agréé pour son entretien.

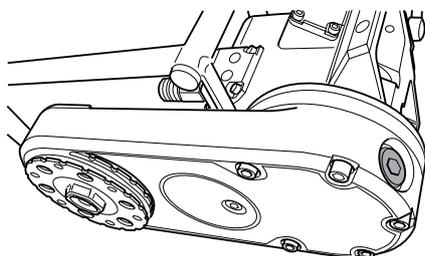
## Entretien



**IMPORTANT!** Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

### Vidange d'huile, bras de scie

Le bras de scie comporte un bouchon d'huile permettant la vidange d'huile. Ce bouchon doit être nettoyé lors de la vidange d'huile. L'huile neuve se verse par le trou à l'emplacement du bouchon d'huile.

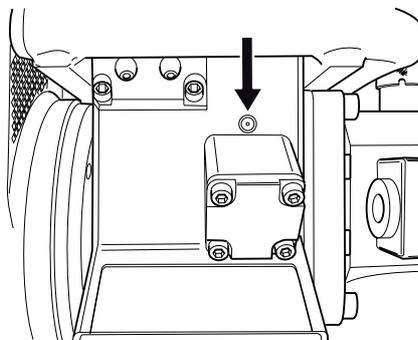


Le bras de scie contient 1 dl de Husqvarna Oil 150, une huile de transmission du type EP 150. L'huile doit être vidangée pour la première fois lors du premier entretien. Lors de l'achat, la scie est livrée avec un flacon d'1 dl d'huile.

**IMPORTANT!** L'huile de moteur et de transmission usagée est dangereuse pour la santé et elle ne doit pas être versée sur le sol ou rejetée dans la nature.

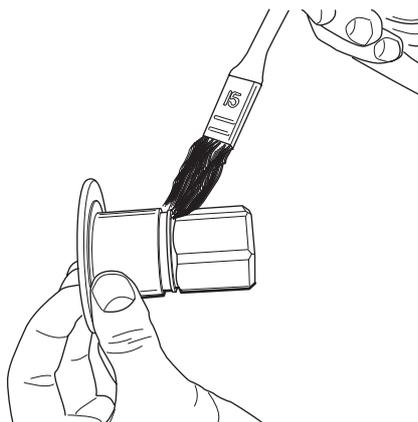
### Lubrification de l'embrayage du dispositif d'alimentation

Il y a deux graisseurs sur toutes les unités de sciage. Il est possible de lubrifier les engrenages des moteurs d'alimentation via ces graisseurs. Il convient de lubrifier quotidiennement ou au moins toutes les 30 heures d'utilisation. Utilisez le POWER LUBE de VEIDEC ou un lubrifiant analogue.



### Graissage de l'arbre de lame

Pour simplifier le montage de l'arbre de lame, il peut être nécessaire de graisser l'arbre de lame hexagonal. Contrôlez en même temps que l'hexagone n'est pas endommagé.



### Entretien quotidien



- 1 Contrôlez que tous les raccords, connexions et flexibles hydrauliques sont intacts.
- 2 Nettoyer l'extérieur de la machine. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage de la scie.
- 3 Vérifiez la lame et le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez la lame ou le protège-lame s'ils ont subi des coups ou s'ils présentent des fissures.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## WS 462

### Poids

Chariot de sciage, kg/lbs	3,7/8,15
Unité de sciage, kg/lbs	21/46,3
Protège-lame kg/lbs	15/33
Rail 1200 mm (47") kg/lbs	12,2/26,9
Rail 2000 mm (79") kg/lbs	17,2/37,9

Débit d'huile hydraulique, max, l/m / gpm	55/14,5
Pression, max, bar/psi	230/3340
Alimentation en longueur	Hydraulique
Entrée	Hydraulique

Le poids indiqué pour les deux rails concerne un rail avec un chariot de sciage monté. Pour obtenir le poids du rail seul, il faut donc soustraire le poids du chariot de sciage du poids indiqué.

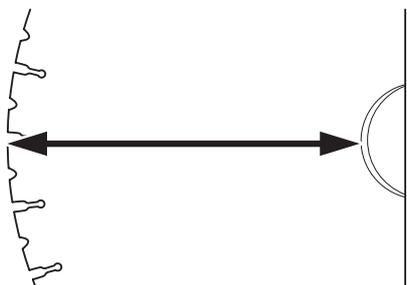
### Vitesse de coupe m/s

Diamètre de lame, mm	600	700	800	1000	1200
Vitesse de rotation 1260 tr/min., pos. 2	38	46	53		
Vitesse de rotation 760 tr/min., pos. 1				40	48

### Vitesse de coupe, pd/min

Diamètre de lame, pouces	24	28	32	40	47
Vitesse de rotation 1260 tr/min., pos. 2	7480	9055	10433		
Vitesse de rotation 760 tr/min., pos. 1				7874	9449

### Capacité de coupe



Diamètre de lame, mm/pouces	Capacité de découpe, mm/pouces
800/32	330/13
1000/40	430/17
1200/48	530/21

Ne jamais utiliser des lames autres que les lames d'origine destinées à la machine.

---

# DECLARATION DE GARANTIE ETATS-UNIS

---

## POLITIQUE DE GARANTIE

Toute réclamation au titre de la garantie sera résolue après inspection dans un établissement désigné. Une autorisation de retour de marchandise est nécessaire en cas de réclamation au titre de la garantie. Pour obtenir cette autorisation, veuillez contacter le département du Service Clients d'Husqvarna au 800-845-1312. Le client doit prépayer le transport et prendre en charge tous les frais de main d'oeuvre nécessaires au retour ou au remplacement d'un produit soumis à des fins de garantie. Husqvarna remboursera les frais de transport encourus pour les produits réparés ou les produits de remplacement homologués.

## EQUIPEMENT

L'équipement fabriqué par Husqvarna est garanti pour être exempt de tout défaut de fabrication en fonctionnement normal pour une période de deux (2) ans à partir de la date de l'achat par l'acquéreur et utilisateur initial. **Les fabricants des pièces proposent des délais de garantie individuels. Pour davantage d'informations, veuillez contacter les Services techniques au 800-288-5040.**

Sous cette garantie, notre obligation est expressément limitée au remplacement ou à la réparation chez Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, ou à un atelier de réparation désigné par nos soins, de pièces que l'inspection aura déterminées comme défectueuses.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de défauts occasionnés par des détériorations, une utilisation abusive, des réparations inadéquates opérées par des personnes autres qu'un réparateur Husqvarna homologué, ni en cas de défauts engendrés par un manque d'entretien minimum, une fois l'appareil en possession de l'utilisateur. Par ailleurs, la garantie est nulle si le produit, ou l'un de ses composants, est modifié par l'acheteur lui-même ou si le produit est utilisé d'une façon inappropriée ou avec des outils qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

**Exceptions :** Moteurs de forage - 3 mois, Scies murales - 1 an, Découpeuses - 3 mois, DM 230 - 1 an, DM 225 - 3 mois, Système Gyro - 1 an, Système CD 40 - 1 an, DS 160 C - 1 an, Smart box - 1 an, CS 2515 - 1 an, PP 455 E - 1 an, PP 345 E - 1 an, HP 40 - 1 an.

**Articles d'usure :** Filtres, bougies d'allumage, roulements\*, courroies, roues\*\* et plaques d'usure.

\*Système Except IntelliSeal™. \*\*Sauf délaminage.



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

1151159-95



2008-03-25